

ИНТЕГРИРОВАННЫЕ УРОКИ РУССКОГО И РОДНОГО ЯЗЫКОВ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ НАЧАЛЬНЫХ КЛАССОВ ДАГЕСТАНСКОЙ МАЛОКОМПЛЕКТНОЙ ШКОЛЫ

INTEGRATED LESSONS OF RUSSIAN AND NATIVE LANGUAGE AS A MEANS OF FORMING THE PRIMARY SCHOOL PUPILS' SPEECH COMPETENCE AT THE DAGESTAN UNGRADED SCHOOLS

©2015 **Абдурахманова А. Г., Мадиева З. З.**
Дагестанский государственный педагогический университет

©2015 **Abdurahmanova A. G., Madieva Z. Z.**
Dagestan State Pedagogical University

Резюме. В статье рассматриваются средства формирования речевой компетенции учащихся начальной школы в условиях малокомплектной школы, особенности проведения интегрированных уроков. Раскрываются преимущества учебного процесса, построенного на интегративной основе, с учетом родного языка учащихся класса-комплекта.

Abstract. The article deals with the means of forming the speech competence of primary school pupils of ungraded schools, the features of the integrated lessons at the schools of this type. The authors reveal the benefits of the learning process, built on an integrative basis and the application of the principle of the mother tongue in teaching Russian.

Rezjume. V stat'e rassmatrivajutsja sredstva formirovanija rechevoj kompetencii uchashhihsja nachal'noj shkoly v uslovijah malokomplektnoj shkoly, osobennosti provedenija integrirovannyh urokov. Raskryvajutsja preimushhestva uchebnogo processa, postroennogo na integrativnoj osnove, s uchetom rodnogo jazyka uchashhihsja klassa-komplekta.

Ключевые слова: интегрированные уроки, малокомплектная школа, речевая компетенция, речевая среда, системно-деятельностный подход, процесс интеграции, однотемные уроки.

Keywords: integrated lessons, ungraded school, speech competence, speech environment, system-activity approach, integration process, lessons on the same topic.

Kljuchevye slova: integrirovannye uroki, malokomplektnaja shkola, rechevaja kompetencija, rechevaja sreda, sistemno-dejatel'nostnyj podhod, process integracii, odnotemnye uroki.

Кардинальные изменения в российской системе образования, переход на новые образовательные стандарты требуют решения целого комплекса проблем, стоящих перед современной малокомплектной школой. Приступая к решению этих проблем, необходимо уяснить цели и ценностные установки процесса образования. Чтобы добиться успеха в процессе образования, надо оценивать не то, что усвоено памятью, а умственные способности учащихся, их способность к творчеству, самостоятельному решению поставленных перед ними учебных задач.

Необходимо конкретизировать реальные виды деятельности, которыми учащиеся должны овладеть к концу обучения. Опираясь на психолого-педагогические основы надпредметных учебных действий, следует формировать личностные, познавательные, коммуникативные возможности учащихся.

В малокомплектной школе особенно важны современные технологии обучения и формы контроля за уровнем усвоения программы по русскому языку. Новые подходы к содержанию и преподаванию русского языка в нерусской аудитории требуют от учителя традиционный урок сделать метапредметным,

интегрированным, что позволит учащимся добиться высоких личностных результатов.

Проблемы интегрированного обучения уже не один десяток лет находятся в центре внимания учёных-педагогов, методистов, учителей. Главным субъектом образовательного процесса является личность ученика. Этот факт послужил отправной точкой интеграционных процессов в образовании, способствующих формированию у учащихся целостной картины мира.

Процесс интеграции позволяет вырабатывать единые стратегии в воспитании и развитии учащихся, в формах и методах обучения. К преимуществам интеграционного подхода можно отнести развитие компетентностей; повышение познавательного интереса учащихся (при этом учитываются их индивидуальные интересы), подготовка их к сознательной и творческой деятельности в изменяющемся мире; формирование целостного взгляда на жизнь; смена парадигм в образовании со знаниевой на деятельностную.

Работа в малокомплектной школе имеет свою специфику и представляет определенные трудности, вместе с тем учитель, работающий в такой школе, имеет большие возможности для интегрирования, потому что он работает одновременно с учебными планами всех классов, которые входят в комплект. Комплектация обычно проводится следующим образом: 1 и 3, 2 и 4 классы.

Однако есть фактор, затрудняющий использование интегративного подхода к процессу обучения в малокомплектной школе. Это отсутствие скоординированности программ и учебников начального курса обучения, что приводит к прохождению одной и той же темы дважды. В таком случае снижается информационная ценность изучаемого материала и теряется интерес к урокам. В связи с переходом начальных классов на УМК «Школа России», «XXI век» в соответствии с ФГОС второго поколения (в дагестанской школе в основном занимаются по УМК «Школа России»), проблема отсутствия скоординированности программ и учебников 1-4 классов может быть снята. Но при этом следует иметь в виду, что тексты учебников данных УМК сложны для восприятия учащимися-дагестанцами в силу ряда причин: русский язык является неродным, тексты большие по объёму, много непонятных слов.

В первый класс мононациональной школы в сельской местности приходят дети, не владеющие русским языком (детей, умеющих говорить на русском языке,

немного, уровень элементарного владения русской речью до поступления в школу обусловлен экстралингвистическими факторами), и поэтому им сложно воспринимать информацию на неродном языке. Учителя-практики, работающие в сельских школах РД, считают, что тексты объёмные, пол-урока уходит на объяснение значения незнакомых для учащихся слов. Дополнительные трудности представляет в этих учебниках и то, что в них не проставлены ударения. А это осложняет формирование акцентологических норм русской речи билингвов.

Следует учитывать, что русский язык – это не только школьный предмет, но и язык обучения с первого класса. Практика показывает, что учителя особенно в первом классе вынуждены на уроках русского языка, математики, чтения объяснять материал и на родном языке. Детям, не владеющим или плохо владеющим русским языком, сложно дается обучение по новому УМК. Поэтому считаем необходимым включить в школьную практику предварительный устный курс русского языка, и только после этого проводить занятия по Азбуке. Дети должны владеть навыками слушания, говорения и чтения, то есть должны владеть речевой деятельностью на русском языке. А работа по выработке фонематического слуха для восприятия непривычных звуков, по накоплению словарного минимума, по практическому овладению структурой простых предложений – это работа, требующая кропотливой повседневной практики под руководством учителя.

На наш взгляд, хороших результатов можно добиться, занимаясь в малокомплектной школе по «Русской азбуке для 1 класса дагестанской школы с родным (нерусским) языком обучения», в которой учтены особенности дагестанско-русского двуязычия, что позволит предупредить интерферентные ошибки на уровне орфоэпии и акцентологии (4).

Вышеназванные трудности, с которыми сталкивается учитель начальных классов полнокompлектной школы, в малокомплектной школе усугубляются тем, что учителю приходится работать на одном уроке по учебникам нескольких классов одновременно.

В условиях начальной малокомплектной школы интеграция проявляется, как правило, на уровне межпредметных связей

(наблюдается интеграция: русский язык и родной язык, русский язык и рисование, чтение и музыка, русский язык и чтение и т. п.) При таком подходе формируются надпредметные умения, а именно: умение анализировать процессы и явления, выделять типичные черты, систематизировать знания и т. п.; умение работать с метапонятиями и терминами (число, время, знак, корень, зависимость, язык, текст, имя, высказывание, предложение, задача, опорные слова и др.).

Одним из базовых понятий является язык, структурным компонентом которого является текст. Умение работать с текстом не только обеспечивает успешную работу в области формирования лингвистических знаний, но и способствует формированию общеучебных действий, поэтому оно формируется в начальной школе как на уроках лингвистического цикла, так и на уроках естественно-математического цикла. Единый подход к анализу его содержания и структуры пока не выработан [2].

К общеучебным умениям относится умение создавать собственное высказывание. На уроках лингвистического цикла оно формируется путем проведения различных видов сочинений, различающихся по теме, стилю, типу речи, а также степени самостоятельности учеников при их написании. Таким образом, при формировании общеучебных умений по работе с текстом учитель начальных классов должен продумывать систему заданий и учитывать методические особенности каждого предмета [2].

Самостоятельная работа становится решающим фактором эффективности и результативности всего процесса обучения в малокомплектной школе. Возникает реальное противоречие между необходимостью ежедневной постоянной речевой практики (формирование русскоязычной компетенции требует этого) на уроках под руководством учителя и невозможностью ее осуществления в связи с тем, что учитель в рамках 45 минут урочного времени вынужден проводить по 2, 3 иногда и 4 мини-урока [1]. Поэтому учитель малокомплектной школы вынужден находить нестандартные решения в создании условий для повседневной речевой практики на уроках по всем предметам.

Одним из важных факторов, без которого не может осуществляться с достаточной эффективностью формирование общей речевой компетенции в малокомплектной дагестанской школе, – это учёт родного языка учащихся. Учёт родного языка считается одним из критериев в практике обучения, реализация которого происходит путём сопоставительного анализа контактирующих языков. Рациональное сочетание уроков русского и родного языков,

опережающее обучение родному языку способствует активному усвоению знаний на основе родного языка и развивает мыслительные способности учащихся малокомплектной дагестанской школы [3].

Этот факт позволяет классифицировать материал, подлежащий изучению на уроках русского языка в дагестанской школе, следующим образом:

1) сходные для русского языка и родного (аварского) языка учащихся грамматические явления, между которыми обнаруживается полное совпадение (значение частей речи, категории времени, синтаксических связей и т. д.). Реализация дидактического принципа "от известного к неизвестному" побуждает учителей при объяснении грамматических фактов русского языка отталкиваться от данных родного языка. Так, общность семантики категории времени в русском и родном языках позволяет учителю не формулировать заново определение, известное учащимся из курса родного языка, и тем самым помогает осуществлять практическую направленность в обучении русскому языку;

2) сходные по своим функциям в русском и дагестанских языках грамматические категории, обозначающиеся одним и тем же термином, но имеющие существенные особенности (например, прошедшее время, повелительное наклонение). Большое количество грамматических и речевых ошибок наблюдается в употреблении таких грамматических категорий русского языка учащимися-дагестанцами. Учитель в данном случае должен обращать внимание как на различия, так и на тождество;

3) свойственные только для русского языка грамматические категории, (например, категории рода, виды глагола). Отсутствие категории вида в родном языке школьников требует от учителя поисков рациональных путей ознакомления с ней и особого внимания в течение всех лет обучения в школе к вопросам усвоения учащимися закономерностей употребления видовременных форм в речи.

Изложенная выше классификация изучаемого материала нужна учителю не для того, чтобы заниматься сопоставительным анализом двух языков при обучении русскому языку дагестанских школьников, она должна помочь учителю построить обучение русскому языку с учетом особенностей родного языка учащихся.

Выявление условий и специфики обучения русскому языку в дагестанской малокомплектной школе необходимо и для того, чтобы четко определить содержание, методы, формы и приемы организации обучения русскому языку в таких школах.

В основе предметов «русский язык» – «родной язык» лежит использование данных единой науки – лингвистики, что позволяло

осуществлять координацию программного учебного материала обоих предметов на уровне содержания.

Учебный процесс, построенный на интегративной основе, помогает развитию способности видеть общее за разнокачественными процессами и приводит в перспективе:

1) к созданию интегрированных блоков из содержания предметов, входящих в одну и ту же образовательную область;

2) систематическому проведению интегрированных уроков, на которых имеются хорошие условия для реализации продуктивных методов обучения. Сформированные на интегрированном уроке обобщенные умения и навыки отличаются от умений и навыков, сформированных при изучении отдельно взятых предметов;

3) осуществлению преемственности в изучении тем, популяризации «межвозрастных» уроков в малокомплектной школе;

4) повышению интереса детей к самостоятельному добыванию знаний путем регулярного повторения и закрепления изученного, активизации речевой деятельности. На совместных занятиях всего класса-комплекта, как отмечают учителя, умственная активность учащихся заметно повышается.

При обучении детей монологической и диалогической речи на русском языке необходимо анализировать специфические ошибки в речи учащихся на родном языке и

своевременно их исправлять, что поможет уменьшению подобных ошибок в русской связной речи детей; постоянно обращать внимание на содержательную сторону речи детей, обогащение их словарного запаса; разъяснять и включать в устную речь детей словарные слова и термины из других предметов учебного цикла, что способствует лучшему усвоению программного материала начального курса обучения; сравнивать особенности синтаксических конструкций предложений в родном и русском языках, что приводит к осмысленному построению связной речи.

Речевая деятельность является общим объектом обучения русскому и родному языкам и позволяет устанавливать связи по содержанию данных дисциплин и использовать речевые умения и навыки учащихся, полученные на уроках родного языка, при обучении второму языку. Перенос знаний (умений и навыков) на практически новый материал на неродном языке составляет трудность для билингвов. Использование родного языка в качестве переводчика понятий по всем дисциплинам экономит урочное время для закрепления практических умений и формирования речевой компетенции.

Таким образом, необходимость интеграции содержания образовательного процесса объясняется, прежде всего, педагогической задачей формирования целостного становления и развития личности.

Литература

1. Абдурахманова А. Г. Проблема обучения русскому языку в малокомплектной национальной школе в современных условиях // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. Аспирантские тетради № 32. СПб., 2008. С. 7–11. 2. Климова С. А. и др. Работа с текстом как с междисциплинарным понятием в начальной школе // Метаметодика как перспективное направление развития предметных методик. Вып. 5. СПб.: САГА, 2008. 3. Магомедов Г. И., Шурпаева М. И. Национально-региональный компонент в системе образования Республики Дагестан. Махачкала, 2003. 4. Магомедов Г. И., Шурпаева М. И. Русская азбука для 1 класса дагестанской школы с родным (нерусским) языком обучения. Махачкала: НИИП, 2015.

References

1. Abdurakhmanova A. G. Problem of teaching Russian at the national ungraded school in modern conditions // Proceedings of A. I. Herzen Russian State Pedagogical University. Postgraduate notebooks. # 32. SPb., 2008. P. 7–11. 2. Klimova S. A. Work with text in an interdisciplinary concept in elementary school // Metamethods as a perspective direction of development of the subject methods. Vol. 5. SPb.: SAGA, 2008. 3. Magomedov G. I., Shurpaeva M. I. National-regional component in the education system of the Republic of Dagestan. Makhachkala, 2003. 4. Magomedov G. I., Shurpaeva M. I. Russian alphabet for grade 1 of Dagestan schools with native (non-Russian) language of education. Makhachkala: SRIP, 2015.

Literatura

1. Abdurakhmanova A. G. Problema obuchenija ruskomu jazyku v malokomplektnoj nacional'noj shkole v sovremennyh uslovijah // Izvestija Rossijskogo gosudarstvennogo pedagogičeskogo universiteta im. A. I. Gercena. Aspirantskie tetradi № 32. SPb., 2008. S. 7–11. 2. Klimova S. A. i dr. Rabota s tekstom kak s mezhdisciplinarnym ponjatijem v nachal'noj shkole // Metametodika kak perspektivnoe napravlenie razvitija predmetnyh metodik. Vyp. 5. SPb.: SAGA, 2008. 3. Magomedov G. I., Shurpaeva M. I. Nacional'no-regional'nyj komponent v sisteme obrazovanija Respubliki Dagestan. Mahachkala, 2003. 4. Magomedov G. I., Shurpaeva M. I. Russkaja azbuka dlja 1 klassa dagestanskoj shkoly s rodnym (nerusskim) jazykom obuchenija. Mahachkala: NIIP, 2015.

Статья поступила в редакцию 26.02.2015 г.